CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

---oOo---

# BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

*Số 08/CUNGCAU/2024*

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm:**

Tên tổ chức cá nhân: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU**

Địa chỉ: Số 1, Đường Nguyễn Văn Qùy, Phường Phú Thuận, Quận 7, TP Hồ Chí Minh.

Điện thoại: 02866867888

Email: cungvacau01@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 0310439453

Số giấy chứng nhận đủ điều kiện ATTP: Công ty TNHH Một Thành Viên Cung và Cầu không thuộc đối tượng phải cấp giấy chứng nhận đủ điều kiện ATTP, theo Nghị định 15/2018/NĐ-CP.

**II. Thông tin về sản phẩm:**

1. **Tên sản phẩm: Nước gạo buổi sáng (Morning rice)**
2. **Thành phần:** Tinh chất gạo 52.5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS 473), Dextrin (INS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).
3. **Thời hạn sử dụng sản phẩm :** 10 tháng
4. **Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**
   a. Quy cách đóng gói: 1.5 L / chai x 12 chai / thùng; 500 ml / chai x 20 chai / thùng
   b. Chất liệu bao bì: Đóng trong chai PET, đảm bảo yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.
5. **Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:** Sản xuất bởi Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungnam-do, Republic of Korea.

M.S.D.N: 031043945 CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH CUNG VÀ QUẬN 7 - T.P HỒ

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**: (nhãn chính đính kèm)

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm.**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh sản phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm và phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật:

+ QCVN 6-2: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.

**GIỚI HẠN CÁC CHẤT NHIỄM BẨN ĐỐI VỚI ĐỒ UỐNG KHÔNG CỒN**

| Tên chỉ tiêu | Giới hạn tối đa | Phân loại chỉ tiêu |
|---|---|---|
| **I. Kim loại nặng** | | |
| 1. Chì, mg/l | 0,05 | A |

**CÁC CHỈ TIÊU VI SINH VẬT CỦA ĐỒ UỐNG KHÔNG CỒN**

| Tên chỉ tiêu | Giới hạn tối đa | Phân loại chỉ tiêu |
|---|---|---|
| 1. Tổng số vi sinh vật hiếu khí, CFU/ml sản phẩm | 100 | A |
| 2. Coliform, CFU/ml | 10 | A |
| 3. *E. coli*, CFU/ml | Không được có | A |
| 4. *Streptococci faecal*, CFU/ml | Không được có | A |
| 5. *Pseudomonas aeruginosa*, CFU/ml | Không được có | A |
| 6. *Staphylococcus aureus*, CFU/ml | Không được có | A |
| 7. *Clostridium perfringens*, CFU/ml | Không được có | A |
| 8. Tổng số nấm men và nấm mốc, CFU/ml | 10 | A |

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

*TPHCM, ngày 05 tháng 04 năm 2024*

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

*(Ký tên, chức vụ, đóng dấu)*

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Như

# NHÃN SẢN PHẨM

1. **Tên sản phẩm:** ***Nước gạo buổi sáng (Morning rice)***
2. **Thành phần:** Tinh chất gạo 52.5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS 473), dextrin (INS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).
3. **Ngày sản xuất:** 10 tháng trước hạn sử dụng.
4. **Hạn sử dụng:** in trên thân chai.
5. **Thông tin cảnh báo**

   • Có thể xuất hiện kết tủa nhưng không ảnh hưởng gì đến chất lượng. • Không sử dụng sản phẩm khi bao bì bị rách, bị biến dạng, phồng to, hư hỏng hay nước bên trong bị biến chất. • Không được làm nóng sản phẩm bằng cách cho vào lò vi sóng. • Thành phần gây dị ứng: Chứa sữa
6. **Hướng dẫn sử dụng**: Uống trực tiếp. Lắc đều trước khi uống. Ngon hơn khi uống lạnh.
7. **Hướng dẫn bảo quản**: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, không để bị đóng băng, sau khi mở nắp nên bảo quản lạnh và sử dụng nhanh.
8. **Xuất xứ**: Hàn Quốc. **Sản xuất tại**: Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungnam-do, Republic of Korea.
9. **Thể tích thực ở 20 độ C**: 1.5 L / chai; 500 ml / chai
10. **Tổ chức nhập khẩu và chịu trách nhiệm chất lượng hàng hóa:**

    CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU. Trụ sở chính: Số 1 Nguyễn Văn Quỳ, Phường Phú Thuận, Q7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. ĐT: 028 66867888. Chi nhánh Hà Nội: Số 9, Đường Thụy Phương, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội. ĐT:02462543366. Email: cungvacau01@gmail.com. Website: www.cungvacau.vn.

Woongjin
Không chất bảo quản
Sản phẩm đẳng cấp thế giới, số 1 Hàn Quốc.

**NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG**

**MORNING RICE**

SINCE 1999
MADE IN KOREA

Morning Rice

Đồ uống từ gạo nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày
Nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày và tốt cho sức khỏe nhờ các chất dinh dưỡng từ gạo lứt

MORNING RICE ORIGINAL

Woongjin

**NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG**

**MORNING RICE**

Tinh chất gạo 52.5% (thành phần rắn 6%), tinh chất gạo lứt 33% (thành phần rắn 0.2%)

500ml (300 Kcal)

**NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG (MORNING RICE) 500ml**

• Thành phần: Tinh chất gạo 52.5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS473), Dextrin (NS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).

• Ngày sản xuất: 10 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng in trên thân chai. • Thông tin cảnh báo: • Có thể xuất hiện kết tủa nhưng không ảnh hưởng gì đến chất lượng.

• Không sử dụng sản phẩm khi bao bì bị rách, bị biến dạng, phồng to, hư hỏng hay nước bên trong bị biến chất. • Không được làm nóng sản phẩm bằng cách cho vào lò vi sóng. • Thành phần gây dị ứng: Chứa sữa. • HDSD:Uống trực tiếp. Lắc đều trước khi uống. Ngon hơn khi uống lạnh. •HDBQ: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, không để bị đông băng, sau khi mở nắp nên bảo quản lạnh và sử dụng nhanh. • Xuất xứ: Hàn Quốc. Sản xuất tại: Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungcheongnam-do, Republic of Korea • Thể tích thực ở 20 độ C: 500L/chai. • Tổ chức nhập khẩu và chịu trách nhiệm

chất lượng hàng hoá: CÔNG TY TNHH Một Thành Viên CUNG VÀ CẦU.

• Trụ sở chính: Số 1 Nguyễn Văn Quỳ, Phường Phú Thuận, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. ĐT.02866867888

• Chi nhánh Hà Nội: Số 9, Đường Thuỵ Phương, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội. ĐT. 02462543366

•Email: cungvacau01@gmail.com •Website: www.cungvacau.vn

| Giá trị dinh dưỡng có trong 500ml | | |
|---|---|---|
| Năng lượng (Energy) 300kcal | Chất đạm (Protein) 0.7g (1%) | Carbonhydrat (Carbonhydrate) 60g(18%) |
| Chất béo (Totalfat) 6.5g (12%) | Natri (Sodium) 40mg(2%) | Đường tổng số (TotalSugars) 35g |

Ngày 28 tháng 03 năm 2024

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU
Nguyễn Thị Như

BẢN DỊCH

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Đặng Thị Hiền Mai**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 05 tháng 04 năm 2024 (Ngày năm, tháng bốn, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phương - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm...2 tờ, 2..trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

**Số công chứng:** ..5730..... **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

S.Đ.K.H.Đ: 80 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phương

Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

Huyen

**Nguyễn Thị Lệ Huyền**

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 05 tháng 04 năm 2024 (Ngày năm, tháng bốn, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

## CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

**Số công chứng:** 5731 **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

S.Đ.K.H.Đ: 88 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

240118_아침햇살 500펫_베트남 수출(C&C)
_표기사항 변경(자몽종자추출물 삭제)/made in korea 추가/엠블럼 변경

Ngày 28 tháng 03 năm 2024

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU
M.S.D.N: 0310439453-C.T.T.N.H.H
QUẬN 7 - T.P HỒ CHÍ MINH

Giám đốc

Nguyễn Chị Như

NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG (MORNING RICE) 500ml

• Thành phần: Tinh chất gạo 52.5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS473), Dextrin (INS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).
• Ngày sản xuất: 10 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng: in trên thân chai • Thông tin cảnh báo: • Có thể xuất hiện kết tủa nhưng không ảnh hưởng gì đến chất lượng.
• Không sử dụng sản phẩm khi bao bì bị rách, bị biến dạng, phồng to, hư hỏng hay nước bên trong bị biến chất. • Không được làm nóng sản phẩm bằng cách cho vào lò vi sóng. • Thành phần gây dị ứng: Chứa sữa. • HDSD: Uống trực tiếp. Lắc đều trước khi uống. Ngon hơn khi uống lạnh. • HDBQ: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, không để bị đông băng, sau khi mở nắp nên bảo quản lạnh và sử dụng nhanh. • Xuất xứ : Hàn Quốc. Sản xuất tại: Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungcheongnam-do, Republic of Korea
• Thể tích thực ở 20đốC:500mL/ chai •Tổ chứcnhập khẩu và chịu trách nhiệm chất lượng hàng hóa:CÔNG TY TNHH Một Thành Viên CUNG VÀ CẦU. • Trụ sở chính: Số 1 Nguyễn Văn Quỳ, Phường Phú Thuận, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. ĐT:02866867888 •.Chi nhánh Hà Nội: Số 9, Đường Thụy Phương, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội. ĐT:02462543366.
• Email: cungvacau01@gmail.com. • Website: www.cungvacau.vn

| Giá trị dinh dưỡng có trong 500 ml | | |
|---|---|---|
| Năng lượng (Energy) 300kcal | Chất đạm (Protein) 0.7g (1%) | Carbonhydrat (Carbonhydrate) 60g (18%) |
| Chất béo (Total fat) 6.5g (12%) | Natri (Sodium) 40mg (2%) | Đường tổng số (Total Sugars) 35g |

NƯỚC GẠO BÁN CHẠY SỐ 1 HÀN QUỐC
Sản xuất tại Hàn Quốc

| 결재 | BM | 담 당 | 팀 장 | 본부장 |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

Woongjin

# NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG

# MORNING RICE

Đồ uống từ gạo nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày
Nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày và tốt cho sức khỏe nhờ các chất dinh dưỡng từ gạo lứt.

1.5 L (900 kcal)

SINCE 1999
MADE IN KOREA

Woongjin

# NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG

# MORNING RICE

Đồ uống từ gạo nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày
Nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày và tốt cho sức khỏe nhờ các chất dinh dưỡng từ gạo lứt.

Tinh chất gạo 52.5% (thành phần rắn 6%), tinh chất gạo lứt 33% (thành phần rắn 0.2%)

SINCE 1999
MADE IN KOREA

Woongjin

# NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG

# MORNING RICE

Đồ uống từ gạo nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày
Nhẹ nhàng lấp đầy dạ dày và tốt cho sức khỏe nhờ các chất dinh dưỡng từ gạo lứt.

1.5 L (900 kcal)

SINCE 1999
MADE IN KOREA

Ngày 28 tháng 03 năm 2024

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU
M.S.D.N: 0310438453-C.T.T.N.H.H
QUẬN 7 - T.P HỒ CHÍ MINH

Nguyễn Chí Như

**NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG (MORNING RICE) 1500ml**

• Thành phần: Tinh chất gạo 52.5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS473), Dextrin (NS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).

• Ngày sản xuất: 10 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng in trên thân chai. • Thông tin cảnh báo: • Có thể xuất hiện kết tủa nhưng không ảnh hưởng gì đến chất lượng.

• Không sử dụng sản phẩm khi bao bì bị rách, bị biến dạng, phồng to, hư hỏng hay nước bên trong bị biến chất. • Không được làm nóng sản phẩm bằng cách cho vào lò vi sóng. • Thành phần gây dị ứng: Chứa sữa. • HDSD:Uống trực tiếp. Lắc đều trước khi uống. Ngon hơn khi uống lạnh. •HDBQ: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, không để bị đóng băng, sau khi mở nắp nên bảo quản lạnh và sử dụng nhanh. • Xuất xứ: Hàn Quốc. Sản xuất tại: Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungcheongnam-do, Republic of Korea • Thể tích thực ở 20 độ C: 1.5L/chai. • Tổ chức nhập khẩu và chịu trách nhiệm chất lượng hàng hóa: CÔNG TY TNHH Một Thành Viên CUNG VÀ CẦU.

• Trụ sở chính: Số 1 Nguyễn Văn Quỳ, Phường Phú Thuận, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh,Việt Nam. ĐT:02866867888

• Chi nhánh Hà Nội: Số 9, Đường Thụy Phương, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội. ĐT: 02462543366.

| Giá trị dinh dưỡng có trong 100ml | | |
|---|---|---|
| Năng lượng (Energy) 60kcal | Chất đạm (Protein) 0g 0%) | Carbonhydrat (Carbonhydrate) 12g(4%) |
| Chất béo (Totalfat) 1.3g (2%) | Natri (Sodium) 8mg(0%) | Đường tổng số (TotalSugars) 7g |

Sản phẩm đẳng cấp thế giới, số 1 Hàn Quốc.
Email: cungvacau01@gmail.com
Website: www.cungvacau.vn
Không chất bảo quản

BẢN DỊCH

Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

Huyen

**Nguyễn Thị Lệ Huyền**

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 05 tháng 04 năm 2024 (Ngày năm, tháng bốn, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)
Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .
Tôi, Vũ Thị Phượng Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

## CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt.**
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

**Số công chứng:** 5733 **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

S.Đ.K.H.Đ.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Đặng Thị Hiền Mai**

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 05 tháng 04 năm 2024 (Ngày năm, tháng bốn, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

## CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

**Số công chứng:** .....5734.. **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

S.Đ.K.H.Đ: 00 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

240118_아침햇살 1.5펫_베트남 수출(C&C)
_표기사항 변경(자몽종자추출물 삭제)/made in korea 추가/엠블럼 변경

| Pantone 285C | Pantone 284C | Pantone 876C | C | M | Y | K |
|---|---|---|---|---|---|---|

## NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG (MORNING RICE) 1500ml

• Thành phần: Tinh chất gạo 52,5%, tinh chất gạo lứt 33%, nước tinh khiết, đường trắng, kem thực vật, Fructose lỏng, chất nhũ hoá (INS473), Dextrin (INS 1400), Mono và diglycerid của các acid béo (INS 471), chất tạo hương tổng hợp (hương gạo lứt).
• Ngày sản xuất: 10 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng: in trên thân chai • Thông tin cảnh báo: • Có thể xuất hiện kết tủa nhưng không ảnh hưởng gì đến chất lượng.
• Không sử dụng sản phẩm khi bao bì bị rách, bị biến dạng, phồng to, hư hỏng hay nước bên trong bị biến chất. • Không được làm nóng sản phẩm bằng cách cho vào lò vi sóng. • Thành phần gây dị ứng: Chứa sữa. • HDSD: Uống trực tiếp. Lắc đều trước khi uống. Ngon hơn khi uống lạnh. • HDBQ: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, không để bị đóng băng, sau khi mở nắp nên bảo quản lạnh và sử dụng nhanh. • Xuất xứ: Hàn Quốc. Sản xuất tại: Công ty Woongjin Foods. Địa chỉ: 136-24 Yugumagoksa-ro, Yugu-eup, Gongju-si, Chungcheongnam-do, Republic of Korea. • Thể tích thực: 1500 C 1,5L/chai • Tổ chức nhập khẩu và chịu trách nhiệm chất lượng hàng hóa: CÔNG TY TNHH Một Thành Viên CUNG VÀ CẦU.
• Trụ sở chính: Số 1 Nguyễn Văn Quỳ, Phường Phú Thuận, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. ĐT: 028 66867888
•. Chi nhánh Hà Nội: Số 9, Đường Thụy Phương, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội. ĐT: 02462543366.

| Giá trị dinh dưỡng có trong 100ml | | |
|---|---|---|
| Năng lượng (Energy) 60kcal | Chất đạm (Protein) 0g (0%) | Carbonhydrat (Carbonhydrate) 12g (4%) |
| Chất béo (Total fat) 1.3g (2%) | Natri (Sodium) 8mg (0%) | Đường tổng số (Total Sugars) 7g |

*Ngày 28 tháng 03 năm 2024*

M.S.D.N: 0310439453-C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU
QUẬN 7 - T.P HỒ CHÍ MINH

*Giám đốc*

*Nguyễn Thị Như*

| 결재 | BM | 담 당 | 팀 장 | 본부장 |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

EDC PR

VLAT-1.0369
ISO/IEC 17025:2017

# KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã kết quả: CV20241693-RV1-Trang 1/2

## CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN CUNG VÀ CẦU

Số 1 Nguyễn Văn Quỳ , Phường Phú Thuận , Quận 7 , Tp Hồ Chí Minh

| | | |
|---|---|---|
| Tên mẫu | : | NƯỚC GẠO BUỔI SÁNG (MORNING RICE) |
| Mã đơn hàng | : | TP10082024030306 |
| Mã số mẫu | : | 2024001693 |
| Tình trạng mẫu | : | Mẫu thành phẩm |
| Ngày nhận mẫu | : | 29/03/2024 |
| Thời gian thử nghiệm | : | 29/03/2024 - 05/04/2024 |
| Ngày trả kết quả khách hàng | : | 05/04/2024 |

| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|---|---|---|---|---|
| 1 | *Clostridium perfringens* (a) | cfu/ml | TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 2 | *Coliforms* (a)(b) | cfu/ml | TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 3 | *Escherichia coli* (a)(b) | cfu/ml | TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 4 | *Faecal streptococci* (a) | cfu/ml | EPR-TP1-020 Ref TCVN 6189-2: 2009 (ISO 7899-2:2000) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 5 | *Pseudomonas aeruginosa* (a) | cfu/ml | EPR-TP1-019 Ref TCVN 8881:2011/ISO 16266:2006 | Không phát hiện (LOD=1) |
| 6 | *Staphylococcus aureus* (a)(b) | cfu/ml | TCVN 4830-1:2005 (ISO 6888-1:2003) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 7 | *Tổng số bào tử nấm men, nấm mốc* | cfu/ml | TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008) | Không phát hiện (LOD= 1) |
| 8 | *Tổng số vi sinh vật hiếu khí* (a) (b) | cfu/ml | TCVN 4884-1: 2015 (ISO 4833-1:2013) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 9 | Chì (Pb) (a) | mg/l | AOAC 999.11 | Không phát hiện (LOD=0.008) |

*Ghi chú:*
*LOD: giới hạn phát hiện của phương pháp*

EDC PR

ilac-MRA AOSC VLAT-1.0359 ISO/IEC 17025:2017

# KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã kết quả: CV20241693-RV1-Trang 2/2

| GIÁM ĐỐC KỸ THUẬT<br>TECHNICAL DIRECTOR | TỔNG GIÁM ĐỐC<br>GENERAI DIRECTOR |
|---|---|
| MSc. NGUYỄN HUỲNH TUẤN ANH | MBA. VÕ TRƯƠNG DUY |

CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ SẮC KÝ TIÊN PHONG

*Ghi chú và giải thích*

*Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp.*
*Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách*
*(a) Các phép thử được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017*
*(b) Các phép thử được công nhận theo Chứng Nhận CSKN về An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y Tế*